

第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽

《比賽簡章》

壹、競賽簡介

一、目的

國立臺灣師範大學集結大數據、人工智慧、學習科技，以及華語習得等研究成果，成立線上華語教學整合平台〈COOL Chinese 能力導向之全方位華語學習〉，旗下包含四個系統：eMPOWER 中文字詞句教學平台、SmartPinyin/Zhuyin 中文智能聽說系統、SmartReading-Mandarin 中文適性閱讀系統、SmartWriting-Mandarin 中文智慧寫作系統等。為促進線上學習科技與華語課程更多元地應用與結合，COOL Chinese 團隊承續第一屆大賽之成果，2023 年舉辦「第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽」。本屆大賽以線上平台 eMPOWER 為工具，教材設計與教學演示並重，教學主題以商務華語、科技華語和文化華語等三類為主，期望能激起臺灣華語教學界各方優秀人才之創意，拓展臺灣華語教學的視野與知名度。

二、重要時程

報名時間	2023 年 3 月 15 日至 5 月 31 日晚上 23:59
收件截止時間	2023 年 7 月 31 日晚上 23:59
評審審核時間	2023 年 8 月
公布得獎名單	2023 年 9 月（暫定）
頒獎典禮時間	2023 年 10 月（暫定）

以上時間皆以臺灣時間為主。

三、主辦單位

國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心

貳、活動說明

一、報名組別與資格

組別	資格
在學組	臺灣各大專院校華語教學系所學生，需有在學身分，不限大學、研究所。
職業組	<ul style="list-style-type: none">● 臺灣各大華語中心之華語教師● 臺灣教育部補助赴國外學校任教之華語教師● 優華語計畫補助赴外任教之華語教師● 臺灣華語文學習中心之華語教師

二、報名方式

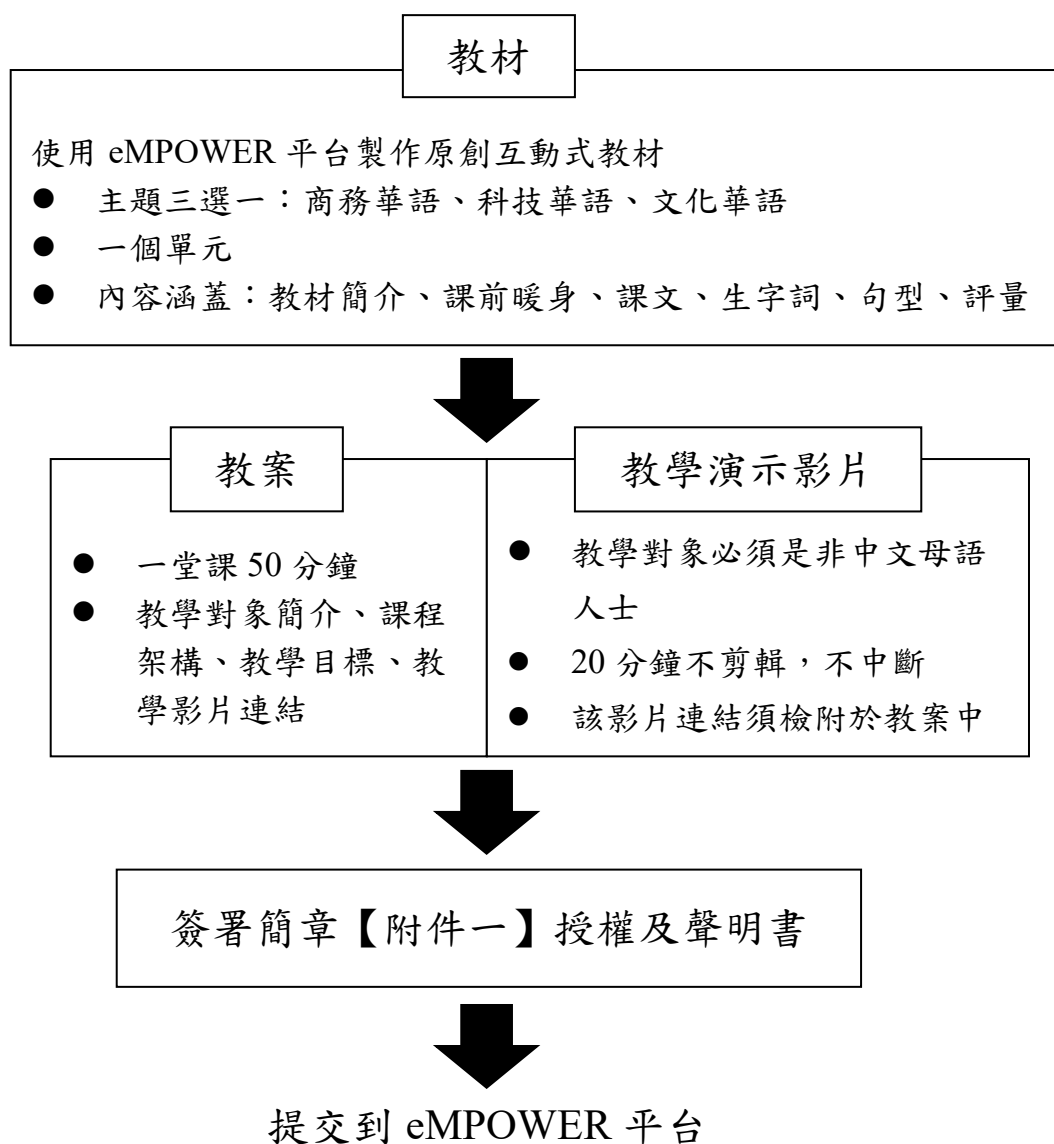
- 報名期間（3/15 至 5/31 晚上 23:59）請至【第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽官網】註冊大賽專用帳號與密碼。
- 所有參賽者皆需上傳身分證明文件以查驗身分；報名【在學組】請上傳本人學生證；報名【職業組】請上傳單位服務證明或聘書。人工審核通過後，您會收到電子郵件通知報名成功。
- 為方便試教，所有參賽者報名成功後，本團隊會以電子郵件寄送一組學生用的 eMPOWER 帳號。

三、說明會

大賽說明會暨 eMPOWER 平台線上工作坊將於三月舉辦，請參賽者務必參與或觀看會後錄影。詳細時間請見大賽官網最新消息。

四、 競賽項目與規定

參賽者必須完成以下所有項目：



以下為各項目詳細規定：

(一)教材設計

- 主題：參賽者必需使用 eMPOWER，製作互動式的原創華語教材，內容不可涉及暴力、色情等敏感議題。教材主題必須符合以下三種類別其中一類：

主題	說明
商務華語	各式產業別，如：批發零售、出版、農林漁牧、製造、金融保險、照護服務等。各式職場情境，如：開會、面試、應酬、商務談判等。
科技華語	物理、化學、機械、航太、數位科技、生命科學、食品科學等。
文化華語	節慶、飲食、藝術、婚喪習俗、二十四節氣、武術、史地、建築等。

- 單元數與內容：參賽者必需使用 eMPOWER 製作一個單元的華語教材，內容花幾節課完成由參賽者自行決定。該單元必須包含六個部分：
 1. 教材簡介：說明教材遵照的國際語言標準、適用程度、設計理念
 2. 課前暖身
 3. 課文
 4. 生字詞：生字和生詞合計總數至少 10 個。
 5. 句型：句型總數至少 2 個，並分別包含解釋、說明及至少 3 個例句。
 6. 評量：運用至少 4 種題型。若題型為是非題、選擇題、重組或聽力填空，其題目皆至少 3 題。若題型為文章閱讀或生詞填空，一個題組至少包含 3 個小題。若題型為連連看，至少包含 3 組配對。
- 參賽教材不得使用已得過獎的作品；且參賽教材不得於參賽期間公開發表或參與其他競賽，若有違反，則取消其參賽資格。
- 參賽教材除了影片和圖片，文字內容必須原創，勿抄襲他人作品。教材內的補充影片或圖片若採用他人素材，須註明出處，且遵照來源者的使用規範。如有違反智慧財產權相關法令或其他法令者，相關法律責任概由參賽者自行負責；且主辦單位得取消其參賽或得獎資格，並追繳其獎狀與獎品。

(二) 教案設計

- 參賽者須運用參賽教材設計完整的課程架構，並在此架構下撰寫其中一節課的教案，時長 50 分鐘。
- 教案請遵照此簡章【附件三】的格式，並闡明以下內容：
 1. 教材名稱、單元名稱
 2. 教學對象簡介：說明學生程度、人數、母語背景等
 3. 課程架構：說明此單元預計節數、總體課程目標、每節課的教學重點，並標明這堂課是第幾節課。
 4. 教學目標：該堂課的教學目標。
 5. 教學影片連結：Youtube 連結。
 6. 多媒體工具：如簡報、線上教學遊戲。
 7. 教學活動與流程
- 在 eMPOWER 平台中上傳該教案 PDF 檔。

(三) 教學演示影片

參賽者須運用所設計之教案實際教學，規範如下：

- 需有實際教學對象，學生必須是非中文母語人士。
- 為方便試教，所有參賽者報名成功後，本團隊會以電子郵件寄送一組學生用的 eMPOWER 帳號。
- 課程形式不限實體課或線上課。
- 教學過程須錄影，並上傳其中 20 分鐘之教學影片至個人 Youtube 帳號（設為不公開，僅供擁有連結者檢閱），中間不可剪接也不可中斷。
- 教學演示之影片應凸顯 eMPOWER 的功能，以及如何和教學活動有效串接，教師可有最多 5 分鐘的時間使用其他教學媒介穿插其中。
- 該影片連結須檢附於教案中。

(四) 繳件須知

- 參賽者必須於 eMPOWER 平台提交參賽教材。參賽教材於提交後不再開放編

輯；且參賽教材無論提交與否皆不開放匯出，參賽者須自行保管和備份所有素材於個人裝置中。

- 除提交參賽教材，參賽者還須上傳教案 PDF 檔於 eMPower 平台。
- 參賽者必須下載簡章的附件一《第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材教材設計與教學演示大賽教材授權及聲明書》，以紙本親簽或電子簽名，並上傳到 eMPower 平台。
- 教材、教案以及簡章附件一的授權及聲明書，任何一項未提交，視同放棄參賽，將不列入評選。如有任何因電腦、網路等個人技術性或不可歸責於主辦單位之事由，而使參賽者所送出或登錄之資料有延遲、遺失、錯誤、無法辨識或毀損之情況，主辦單位不負任何法律責任，參賽者亦不得因此異議。
- 除教材授權及聲明書以外，**參賽教材、教案和教學影片不得出現參賽者姓名、校徽、系所、單位、公司等可辨別參賽者身分之訊息，違規者不列入評選。**
- 教材、教案和授權及聲明書的收件截止時間皆為臺灣時間 2023 年 7 月 31 日 23:59，請在期限內提交所有資料。

參、獎項說明

一、獎項

本屆大賽共分為在學組以及職業組兩組，兩個組別分別評選出前三名各一名，以及佳作兩名。若無優秀作品，名次得以從缺。獎項與獎金如下：

名次 / 組別	在學組	職業組
第一名	9000 元	12000 元
第二名	6000 元	9000 元
第三名	4000 元	7000 元
佳作	2000 元	3500 元
佳作	2000 元	3500 元

二、獲獎注意事項

- 獲獎者必須簽署簡章【附件二】數位學習教材授權契約，同意 COOL Chinese 團隊將獲獎之數位教材公開於 eMPower 中文字詞句教學平台，供使用者參考。
- 主辦單位將以網站公告、電子郵件或電話等方式通知得獎訊息，如因參賽者填寫之資料有誤，導致無法聯繫到得獎者時，視同得獎者自動放棄得獎資格。
- 得獎者應於主辦單位通知之期限內，填妥依主辦單位要求之領獎文件後領取獎項，逾期則視為棄權，且不再補發。得獎者所提供之身分證明文件如與得獎者資料不符時，主辦單位得要求得獎者提出相關證明文件，若無證明文件或文件內容不符，主辦單位得不予頒發獎項。
- 獲獎參賽者將受邀於頒獎典禮介紹個人設計之教材內容與教學活動。

肆、著作權與其他注意事項

一、著作權相關規定

- 參賽作品，主辦單位有權為活動宣傳推廣之目的，進行公開播送、公開傳播、重製、出版或相關活動中為公開發表等利用行為，且使用方式及次數均不受限，均不另給酬，參賽者並不得對主辦單位行使著作人格權。
- 所有獲獎者必須於繳交徵件時同時勾選同意聲明書和著作使用授權同意書，同意自公布得獎日起，得獎作品之著作財產權歸屬於得獎創作人及主辦單位所有，主辦單位享有重製、改作、散布、公開播送、公開傳輸、公開展示等著作財產權之相關權利，得獎創作人同意對主辦單位不行使著作人格權，得不限地點、時間、次數、方式使用或授權第三人使用著作財產權，不另支付酬勞或任何費用。

二、其他注意事項

- 參賽者於參與大賽時，即同意接受本活動簡章之規範，如有違反，主辦單位得取消其參加或得獎資格，並保留對本活動簡章的最終解釋權、追回獎項和獎品的權利。
- 參賽者報名第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽，視同承認本屆大賽相關規定之效力。如有未盡之事宜，主辦單位保留修改、終止、變更活動時間、保留延長比賽時間、變更活動細節之權利，且不另行通知，最新消息請見【第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽官網】。
- 本活動若因不可抗力之原因無法執行時，主辦單位有權決定取消、終止、修改或暫停。
- 公布得獎之教材，得獎者不得將教材撤回或要求取消得獎資格。

第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽

授權及聲明書

本人茲同意於本次比賽獲得前三名或佳作時，無償、非專屬性授權國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心「COOL Chinese 團隊」以及「eMPOWER 中文字詞句教學平台」，將本人所編製之「_____」等數位教材相關內容，製作成符合公開閱覽形式之檔案，在國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心 eMPOWER 中文字詞句教學平台以及 COOL Chinese 網站提供教學、研究與公共服務用途之公開上映、公開播送與網路線上閱覽，並應簽署《第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽—數位學習教材授權契約》。若因教學研究之要求，得重製該視聽著作。

本人聲明並保證授權著作為本人（或共同著作人）所自行創作，有權為本同意之各項授權。且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。本件授權不影響著作人對原著作之著作權及衍生著作權，並得為其他之專屬授權。本人授權或利用亦不影響國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心「eMPOWER 中文字詞句教學平台」以及「COOL Chinese 團隊」本件同意及聲明書的權利。

本授權書一式二份，分別由國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心 COOL Chinese 團隊及本人收存。

被授權人：國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心

地 址：台北市大安區和平東路一段 162 號

電 話：02-2363-3557 轉 15

教材名稱：_____

授 權 人：(簽名) _____

身份證字號：_____

電 話：_____

E-mail：_____

第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽

數位學習教材授權契約

立契約人_____（著作財產權人，以下簡稱甲方）因參與第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽獲獎，與主辦方國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心（被授權人，以下簡稱乙方）就乙方欲利用甲方著作製作數位學習教材之授權事宜，經雙方協議達成合意如下：

第一條 定義	本契約所稱數位學習教材，係指乙方為提供數位學習，利用甲方獲獎之著作作為素材製作而成之數位化教材。
第二條 授權標的	甲乙雙方同意，本契約之授權標的為甲方享有著作財產權之下列標的： (一)著作名稱：_____ (二)著作人：_____ (三)著作種類：互動式數位中文教材設計大賽獲獎教材 (四)著作完成日期：112年7月31日 (五)著作公開發表日期：112年7月31日
第三條 授權範圍	甲方同意授權乙方下列事項： (一)將授權標的以編輯及（或）改作方式製作成數位學習教材。 (二)因為利用前款之數位學習教材而造成授權標的之散布。 (三)因為利用第一款之數位學習教材，而造成授權標的之公開口述、公開上映或公開播送。 (四)因為利用第一款之數位學習教材，而造成授權標的之公開傳輸。 前項授權為將授權標的製作成數位學習教材及數位學習教材製作完成後之利用行為，並不包括將授權標的予以單獨利用之授權。
第四條 授權期間	<input type="checkbox"/> 自本契約立約日起生效，至_____年_____月_____日止。 <input checked="" type="checkbox"/> 自本契約立約日起，永久有效。（註：由當事人雙方協議確定）
第五條 授權費用	<input checked="" type="checkbox"/> 免費使用。 <input type="checkbox"/> 授權費用總額新台幣_____元整。 <input type="checkbox"/> 其他計算方式：_____。（註：由當事人雙方協議確定）
第六條 著作人格權	甲方就授權標的享有之著作人格權，同意乙方下列事項： (一)若授權標的為尚未公開發表之著作，甲方同意乙方得因為製作及利用數位學習教材，而公開發表授權標的。 (二)鑑於數位學習教材利用授權標的時，若標示甲方姓名有其困難，甲方同意乙方不須於數位學習教材上表示甲方之本名或別名。 若甲方對授權標的並未享有著作人格權，甲方應負責協助乙方取得前項之授權。

附件二：數位學習教材授權契約（獲獎者與主辦單位共同簽署）

<p>第七條 權利擔保</p>	<p>甲方擔保授權標的，並未侵害第三人之著作權或其他權利。乙方若因利用授權標的致涉及第三人之著作權或其他權利時，一經乙方通知，甲方應依據乙方要求方式出面協助解決，並應賠償乙方因此所遭受之任何損失，包括但不限於損害賠償金及和解金。</p>
<p>第八條 再授權之禁止</p>	<p>未經甲方書面同意，乙方不得單獨將授權標的再授權予第三人利用。但甲方同意，乙方所製作本契約第三條第一項第一款之數位學習教材，其著作權為乙方享有，因此乙方就該數位學習教材之授權並不須再取得甲方授權。</p>
<p>第九條 契約解釋原則</p>	<p>(一)本契約如有未盡事宜，依著作權法及相關法令解釋之。 (二)本契約以中華民國法令為準據法。 (三)本契約任一部分若經解釋認定無效，並不影響其他部分之效力。</p>
<p>第十條 契約修正</p>	<p>甲乙雙方同意，本契約之任何修正，應以書面合意為之。</p>
<p>第十一條 管轄法院</p>	<p>(一) 甲乙雙方同意，本契約若有產生爭議，應依誠信原則協商解決。 (二) 若因本契約涉訟，雙方同意以臺灣台北地方法院為第一審管轄法院。</p>
<p>第十二條 契約書份數</p>	<p>本契約一式兩份，由甲乙雙方各執乙份為憑。</p>

立契約書人

<p>甲方： 代表人：〔若為個人則免填〕 身份證統一編號： 地址： 電話： 電子郵件信箱：</p>	<p>乙方：國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心 代表人：〔若為個人則免填〕 身份證統一編號： 地址：臺北市大安區和平東路一段 162 號 電話： 電子郵件信箱：service@coolchinese.net</p>
---	--

中 華 民 國 112 年 月 日

第二屆 COOL Chinese 互動式中文教材設計與教學演示大賽—教案範本

- 一、教材名稱：
- 二、單元名稱：
- 三、教學對象簡介：
- 四、課程架構：
- 五、本節為第____節，時長 50 分鐘
- 六、本節教學目標：
- 七、本節教學影片連結：
- 八、本節應用之多媒體工具：
- 九、本節教學活動與流程

時間	教學流程	多媒體

(參賽者請用此範本撰寫教案，不可更改項目)